



COVIDIEN

positive results for life™

Le Respirateur Puritan Bennett™ 560

Guide de Référence Clinique

TABLE DES MATIÈRES

Accéder à l'Écran de Configuration	4
Changer les Paramètres de l'Écran de Configuration (Langue, Date, Heure)	4
Quitter l'Écran de Configuration	5
Changer les Paramètres du Respirateur	5
Démarrer la Ventilation	5
Stopper la Ventilation	5
Verrouiller et Déverrouiller le Clavier	6
Symboles et Définitions	7
Les Alarmes	8
Que Faire en Cas de Panne du Respirateur.	9
Vue d'Ensemble du Respirateur (Avant/Arrière/Clavier)	10
Connecter un Circuit Simple avec Valve Expiratoire	12
Connecter un Circuit Simple sans Valve Expiratoire.. . . .	13
Connecter un Circuit Double	14

ACCÉDER À L'ÉCRAN DE CONFIGURATION

Utiliser le menu de **CONFIGURATION** pour changer la langue, la date et l'heure sur le respirateur.

1. Assurez-vous que le commutateur **I/O** du Respirateur se trouve en position **OFF (O)**.
2. Tout en appuyant simultanément sur la touche de **CONTRÔLE D'ALARME**, placez le commutateur **I/O** en position **ON (I)**.
Continuez d'appuyer sur la touche pendant l'affichage de l'écran de configuration (environ trois secondes).
3. Relâcher la touche **CONTRÔLE D'ALARME**.

CHANGER LES PARAMÈTRES DE L'ÉCRAN DE CONFIGURATION (LANGUE, DATE, HEURE)

1. Appuyez sur les touches **HAUT**  ou **BAS**  pour positionner le curseur le long des paramètres à modifier.
2. Appuyez sur la touche **ENTRER** .
 - Le curseur prend la forme suivante : **±**
 - Les valeurs des paramètres sélectionnés se mettent à clignoter.
3. Appuyez sur les touches **HAUT**  ou **BAS**  pour modifier les valeurs des paramètres sélectionnés.
4. Appuyez sur la touche **ENTRER**  pour confirmer les valeurs sélectionnées.

NOTE :

- Quand un paramètre contient plusieurs champs de configuration (Date et Heure par exemple) utilisez la touche **ENTRER** pour avancer d'un champ à l'autre.
- Si vous ne confirmez pas un changement au moyen de la touche **ENTRER** dans les 7 secondes, le respirateur rétablit automatiquement les valeurs précédentes du champ.

QUITTER L'ÉCRAN DE CONFIGURATION

Pour quitter l'écran de configuration, vous devez opérer le cycle d'amorçage du respirateur.

1. Placez le commutateur **I/O** du panneau arrière en position **OFF (O)**. Attendez 30 secondes.
2. Placez le commutateur **I/O** du respirateur en position **ON (I)**. Le respirateur effectue alors un auto-test à l'allumage (POST) et se met en mode de veille Standby.

CHANGER LES PARAMÈTRES DU RESPIRATEUR

1. Placez le commutateur **I/O** du panneau arrière en position **ON (I)**.
2. Appuyez sur la touche **MENU** pour naviguer jusqu'à l'écran de Ventilation.
3. À partir du menu de Ventilation, utilisez les touches **HAUT**  **BAS**  du curseur pour sélectionner le mode ou le paramètre d'insufflation à modifier.
4. Appuyez sur la touche **ENTRER** .
5. Appuyez sur les touches **HAUT**  **BAS**  pour modifier la valeur du paramètre sélectionné.
6. Appuyez sur la touche **ENTRER**  pour confirmer la nouvelle valeur.
7. Répétez les étapes ci-dessus pour tous les paramètres à modifier.

DÉMARRER LA VENTILATION

1. Appuyez sur le bouton Ventilation **ON/OFF** du panneau avant.

STOPPER LA VENTILATION

1. Appuyez sur le bouton Ventilation **ON/OFF**  pendant 3 secondes.
2. Quand vous relâchez le bouton **ON/OFF**, le voyant LED bleu s'illumine, ce qui indique que le respirateur est maintenant en position de veille.

VÉRROUILLER ET DÉVERROUILLER LE CLAVIER

Pour activer la clé de verrouillage, procédez aux étapes suivantes :

La clé de verrouillage de votre respirateur est une fonction du logiciel qui bloque l'accès au réglage des paramètres et du mode de ventilation.

Appuyez simultanément sur les touches **HAUT**  **BAS**  pendant au moins six (6) secondes.

- Le symbole **CLÉ DE VERROUILLAGE**  apparaît en haut à gauche de l'écran.
- Les lignes qui ne sont plus accessibles sont précédées d'un tiret “-”.
- Les lignes toujours opérationnelles conservent leur **SYMBOLE INITIAL**  .

Pour désactiver la clé de verrouillage, procédez aux étapes suivantes :

Appuyez simultanément sur les touches **HAUT**  **BAS**  pendant au moins six (6) secondes.

- Le symbole **CLE DE VERROUILLAGE**  disparaît.
- Le **SYMBOLE INITIAL**  réapparaît devant toutes les lignes.

NOTE :

Quand l'appareil est en service au domicile du patient, il est fortement conseillé d'activer la clé de verrouillage afin d'empêcher les ajustements accidentels ou intempestifs

SYMBOLES ET DÉFINITIONS

	Verrouillage logiciel activé
ABS/REL	Convention de monitoring de la pression inspiratoire de pointe <ul style="list-style-type: none">• ABS indique que le réglage de la pression inspiratoire détermine la pression inspiratoire de pointe (monitorage) quel que soit le réglage de pression expiratoire positive PE (PEP).• REL indique que la pression expiratoire positive PE (PEP) s'ajoute au réglage de la pression inspiratoire pour déterminer la pression inspiratoire de pointe (monitorage).
	Indicateur de charge. Indique la charge restante en heures et minutes.
	Valve expiratoire détectée
	La valve expiratoire n'est pas détectée
	L'alarme apnée est désactivée
	Symbole de pause audio. La fonction audio des alarmes sonores est actuellement désactivée.
	Symbole de pause alarme. Une ou plusieurs alarmes sont en mode pause ou remises à zéro/désactivées.

LES ALARMES

Les conditions d'alarme sont indiquées par niveau de priorité.

TRÈS HAUTE PRIORITÉ (THP)	HAUTE PRIORITÉ (HP)	MOYENNE PRIORITÉ (MP)
SITUATION CRITIQUE IMMÉDIATE: VENTILATION IMPOSSIBLE	SITUATION CRITIQUE DANS LE COURT- TERME	SITUATION CRITIQUE DANS LE LONG- TERME
LE VOYANT LED S'AFFICHE EN ROUGE CONTINU	LE VOYANT LED CLIGNOTE EN ROUGE	LE VOYANT LED CLIGNOTE EN JAUNE
ALARME SONORE CONTINUE	ALARME SONORE INTERMITTENTE RAPIDE	ALARME SONORE INTERMITTENTE VITESSE MOYENNE

Pour Inhiber la fonction sonore des alarmes activées pendant 60 secondes : Appuyez sur la touche **CONTROLE DE L'ALARME** une seule fois. Le symbole **PAUSE AUDIO**  apparaît sur l'écran.

Pour interrompre l'alarme manuellement, appuyez sur la touche **CONTROLE DE L'ALARME** deux fois. L'alarme s'interrompt jusqu'à ce que la condition de l'alarme soit rectifiée et la condition se reproduise. Le symbole **PAUSE AUDIO**  s'affiche sur l'écran. La fonction sonore, l'indicateur lumineux et le message cessent de fonctionner.

QUE FAIRE EN CAS DE PANNE DU RESPIRATEUR

Si vous soupçonnez que le respirateur ne fonctionne pas normalement, **ASSUREZ-VOUS D'ABORD QUE LE PATIENT N'EST PAS EN DANGER**. Si nécessaire, déconnectez le patient du respirateur et administrez un autre système de ventilation. Notez que le manuel contient des informations pour vous aider à régler les problèmes éventuels. Veuillez vous référer au chapitre “Alarmes et Résolution des Problèmes”. Si vous ne trouvez pas la cause d'un mal fonctionnement, contactez votre fournisseur ou Covidien.

VUE D'ENSEMBLE DU RESPIRATEUR

AVANT

- 1 Affichage LCD
- 2 Panneau de Contrôle
- 3 Connexion du Capteur de FiO₂
- 4 Raccord de Connexion Patient
- 5 Raccord de Monitoring de la Pression Patient
- 6 Raccord de Valve Expiratoire
- 7 Ouvertures Latérales et Frontales
- 8 Raccord d'Arrivée Patient
- 9 Orifice d'Échappement

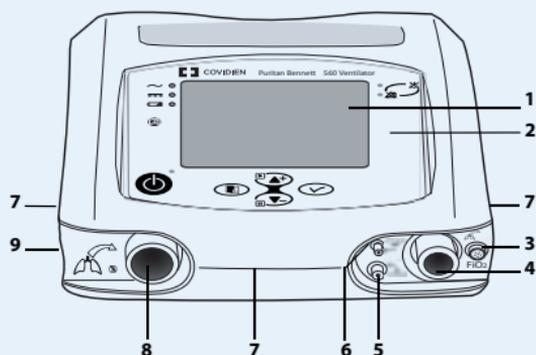
ARRIÈRE

- 1 Poignée ergonomique de transport
- 2 Commutateur Marche / Arrêt On/Off (I/O) avec protection
- 3 Connecteur de câble d'alimentation secteur
- 4 Système de retenue de câble d'alimentation secteur
- 5 Clapet d'accès de la batterie interne
- 6 Connecteur de câble d'alimentation courant continu avec fiche
- 7 Connecteur de Câble PC
- 8 Raccord d'Entrée O₂
- 9 Connecteur de Sortie Appel Infirmière
- 10 Connexion du Périphérique Mémoire USB
- 11 Filtre d'Entrée d'Air

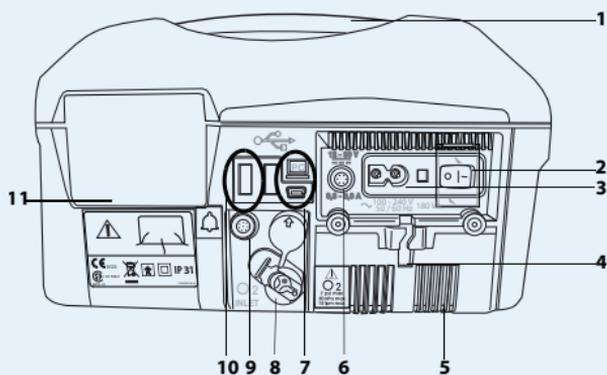
LE CLAVIER

- 1 Indicateurs d'Alarme
- 2 Touche de CONTROLE DE L'ALARME
- 3 Écran d'Affichage
- 4 Touche Vers le Haut / Fin d'Arrêt sur Image
- 5 Touche d'Entrée ENTER
- 6 Touche Vers le Bas / Arrêt sur Image
- 7 Touche MENU
- 8 Bouton de Marche/Arrêt VENTILATION ON/OFF
- 9 Indicateur du Statut de Ventilation
- 10 Indicateurs de Source d'Alimentation Électrique

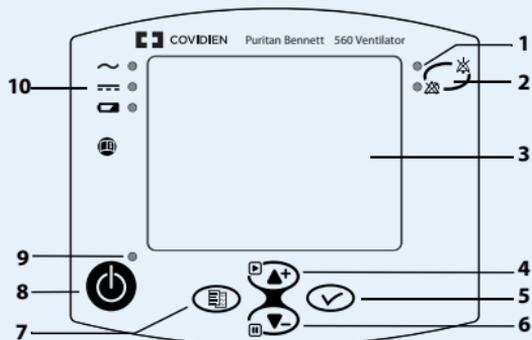
AVANT



ARRIÈRE

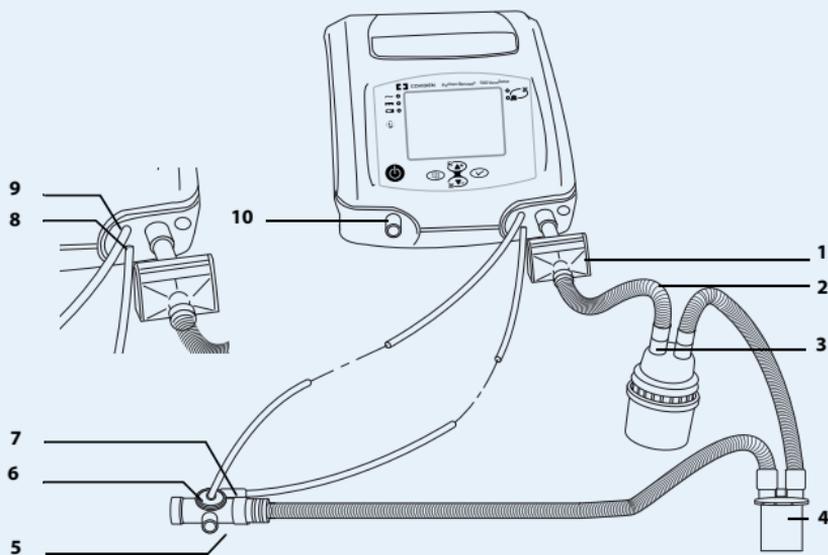


LE CLAVIER



CONNECTER UN CIRCUIT SIMPLE AVEC VALVE EXPIRATOIRE

1. Inspectez les éléments du circuit patient pour noter d'éventuels dommages, telles que des fissures (susceptibles de causer des fuites). N'utilisez pas de pièces endommagées pour assembler le circuit patient.
2. Installez le filtre antibactérien (article 1) au raccord de connexion **PATIENT**  (voir figure)
3. Attachez l'extrémité du tuyau du circuit court (article 2) au filtre antibactérien (article 1).
4. Attachez l'autre extrémité du tuyau du circuit (article 2) au raccord d'entrée de l'humidificateur (article 3).
5. Placez un piège à eau (article 4) entre le raccord de sortie de l'humidificateur et le raccord d'entrée de la valve expiratoire (article 5).
6. Assurez-vous que la valve expiratoire (article 5) soit aussi proche que possible du patient.
7. Connectez une extrémité du tuyau de pression proximale (article 7) au raccord de pression proximale de la valve expiratoire (article 5) et l'autre extrémité au raccord de pression patient du respirateur (article 8).
8. Connectez une extrémité du tuyau de valve expiratoire (article 6) au raccord de la valve expiratoire (article 5) et l'autre extrémité au raccord valve expiratoire du respirateur (article 9).
9. Pour protéger le raccord d'arrivée expiratoire (qui n'est pas utilisé dans cette configuration), placez le bouchon (si celui-ci est fourni avec le circuit respiratoire) sur l'ouverture du raccord d'arrivée expiratoire (article 10).

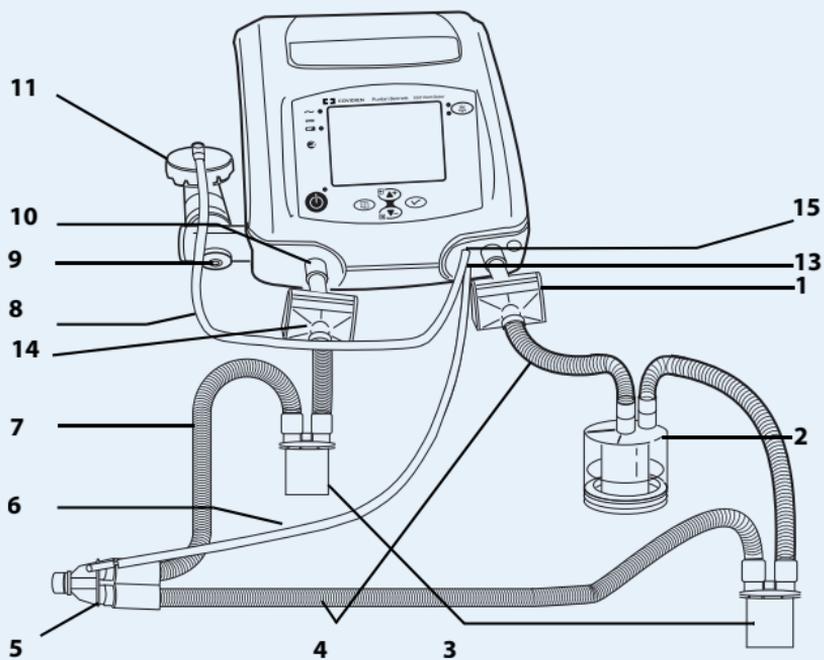


CONNECTER UN CIRCUIT SIMPLE SANS VALVE EXPIRATOIRE

- 1-4. Suivez les étapes 1 à 4 de la page précédente.
5. Placez un piège à eau (article 4) entre le raccord de sortie de l'humidificateur et l'extrémité patient.
6. Placez une interface ventilée à l'extrémité du circuit patient.
7. Attachez l'extrémité du tuyau du circuit au raccord de connexion patient(voir figure). Connectez l'extrémité du tuyau de valve expiratoire au raccord de la valve expiratoire (article 5) du ventilateur.

CONNECTER UN CIRCUIT À DOUBLE BRANCHE

1. Inspectez les éléments du circuit patient pour noter d'éventuels dommages, par exemple des fissures (susceptibles de causer des fuites). N'utilisez pas de pièces endommagées pour assembler le circuit patient.
2. Installez le filtre antibactérien (article 1) au raccord de connexion **PATIENT** .
3. Attachez l'extrémité du tuyau de circuit court (article 4) au filtre (article 1).
4. Attachez l'autre extrémité du tuyau de circuit au raccord d'entrée de l'humidificateur (article 2).
5. Placez un piège à eau (article 3) entre le raccord de sortie de l'humidificateur et le connecteur patient en Y (article 5) du circuit à double branche.
6. Placez un piège à eau (article 3) entre le connecteur patient en Y (article 5) et le raccord d'entrée du filtre antibactérien d'expiration (article 12).
7. Connectez le filtre antibactérien d'expiration au raccord d'arrivée **DEPUIS PATIENT** .
8. Connectez une des extrémités du petit tuyau de pression proximale (article 6) au connecteur en Y du circuit patient à double branche (article 5) et l'autre extrémité au raccord de pression patient du respirateur.
9. Placez le bloc raccord et valve expiratoire (article 9) sur l'orifice d'échappement. Placez un filtre antibactérien d'expiration (article 14) entre le bloc expiratoire (article 10) et la branche expiratoire du circuit patient. (article 11). Connectez le tuyau (article 8) de la valve à la sortie de la valve expiratoire au raccord de valve expiratoire (article 15).



LE SERVICE TECHNIQUE COVIDIEN

Pour plus de renseignement au sujet des commandes,
veuillez contacter votre représentant Covidien.

COVIDIEN, COVIDIEN avec logo, le logo Covidien et "positive results for life" sont des marques déposées de Covidien aux Etats-Unis et dans le monde. Les autres marques appartiennent à une filiale de Covidien.
© 2010 Covidien. Tous droits réservés. - C-VE-PB560ClinicalRefGuide GB - 05/2010



COVIDIEN

COVIDIEN
FRANCE S.A.S.

2, RUE DENIS DIDEROT
78990 ELANCOURT
FRANCE

+33 (0)130 79 80 00 [T]
+33 (0)130 79 80 30 [F]

WWW.COVIDIEN.COM